

Politikai, társadalmi, közgazdasági, közművelődési és szépirodalmi lap.

AZ E. M. K. E. brassó-, kis- és nagy-küküllőmegyei választmányának hivatalos közlönye.

A brassói és erzsébetvárosi kir. törvényszékek s ezekhez tartozó brassói, fogarasi, hosszufalusi és zernesti, dicső-szentmártoni, erzsébetvárosi, hosszú-aszói, kőhalmi, medgyesi, nagy-sinki, segesvári és szent-ágothai kir. járásbírók hivatalos hirdetője.

MÉGJELENIK HETENKINT HÁROMSZOR: KEDDEN, CSÜTÖRTÖKÖN és SZOMBATON.

SZERKESZTŐSÉG:

Brassó, Csergepiacz 148 sz., I. emelet, hol a szerkesztő naponként 4—5 óra között található.

Nagy-Küküllőmegyét érdeklő közlemények Horváth László társzerkesztőhöz Segesvárra, Kis-Küküllőmegyét érdeklő közlemények Gyön- gyössy István társzerkesztőhöz Dicső-Szent- Mártonba küldendők.

Kéziratok vissza nem adtnak.

KIADÓ-HIVATAL

Alexi könyvnyomdája, Színház-utca 95. szám, hova az előfizetési és hirdetési díjak bérmentve küldendők.

Hirdetések és Nyílt-tér előre fizetendő.

ELŐFIZETÉSI ÁR

helyben házhöz hordva vagy vidékre postán küldve: Egész évre 7 frt, félévre 3 frt 50 kr, negyedévre 1 frt 80 kr. Külföldre egész évre 20 frank.

HIRDETÉSEK DÍJA:

4 hasábos gármond-sor vagy annak helye 5 kr. (1—10 sor 50 kr.) Nagyobb és többszöri hirdetéseknek kedvezmény. Minden egyes hirdetés után még külön 30 kr. bélyeg- díj fizetendő.

Nyílttéri közlemény sora 10 kr.

HIRDETÉSEK FELVÉTELNEK:

Brassóban a kiadóhivatalban. Budapestben, Lang Lipót, Haasenstein és Vogler (Jaulus, Dukes és Mezei, Goldberger A., Eckstein Bernát, Bécsben: Daube G. L. és társa, Haasenstein és Vogler (Otto Maasz), Schalek Henrik, Oppelik Alajos, Dukes M.; Berlinben: Rudolf Mosses Frankfurtban: Daube G. L. és társa hirdetés irodájában.

Brassó, 1890. június 14.

(=) A „Kronstädter Zeitung“ f. hó 7-iki számában Filtsch W. József tollából „Zur Lage der sächsischen Volkspartei“ cím alatt egy vezércikket hoz, mely a szász néppárt eddigi politikájában lényeges változást helyez kilátásba s mely ennél fogva bennünket is közelebből érdekelvén, kötelességünk azzal kissé behatóbban foglalkozni.

A cikk mindenekelőtt constatólja, hogy a szász néppárt azon hősies küzdelemben, melyet nemzeti létezéséért a magyarokkal vívott, elbukott vagy legalább is nem volt képes kedvező eredményeket elérni. A csekély számú szász nép nem képes ellentánni a magyarság nemzeti ellenes törekvéseinek és támadásainak; egyik posztó a másik után elveszett s jelenleg azon veszély fenyegeti, hogy a magyarok tömege tökéletesen elnyeli.

Ily körülmények között érthető, hogy minden remény a küzdelem jobbrafordulára eltűnt, a harsz batorság megszűnt. Évek óta már fel-felhangzik a capitulatio jelszava, mely által talán egyet-mást még meg lehetne menteni, a mi a küzdelem folytatása esetén szintén tönkre menne. A capitulatio eszméje mellett tör lándzsát legujjabban Filtsch ur véleménye szerint a „S.-D. Tageblatt“, mely azt javasolja, hogy a szász néppárt országgyűlési képviselői bármely fennálló párthoz csatlakozhassanak. Ha azonban a szász képviselőknek ezen jogot megadják, — folytatja cikkünk — úgy a szász néppárt megszűnik politikai párt lenni. Mert ezen esetben az egyes képviselők vagy különböző pártokhoz csatlakoznak s ily módon más és más érdekeket szolgálnak, vagy mindannyian egy pártba lépnek be, mely esetben azonban a pártfegyelem lehetetlenné teszi azt, hogy ők a szászok különleges érdekei mellett küzdhessenek.

Igaz ugyan, hogy a szász képviselők között már évek óta nem létezik azon egységes eljárás, mely föllépésüknek a kellő befolyást biztosíthatná. De ezen körülmény épen azon bizonytalanságnak, azon próbálgatásnak a jele, mely az utóbbi időben a szász néppárt kebelében annyira lábra kapott s mely a küzdelem továbbfolytatását lehetetlenné teszi.

Most tehát arról van szó, mi módon le-

hetne az elveszett egységet ismét helyreállítani. Ezen célból teszi a „Tageblatt“ fentemlített ajánlatát, mely — úgy látszik — a szebeniek jóváhagyását már bírja.

Filtsch ur nem helyesli ezt. Ő is kíváncsún tartja azt, hogy a mostani bizonytalanság megszüntetésével ismét öntudatos, egységes eljárás követhessék; de nem hiszi, hogy erre a capitulatio volna az egyetlen és helyes mód. Nem hiszi, hogy a capitulatio több eredménnyel kecsegtetne, mint az eddigi oppositio; sőt reméli, hogy a magyarság előbb-utóbb be fogja látni, hogy az általános magyarosítás nem reálisálható agyrem és hogy a nemzeti-ségeket szabad fejlődésükben korlátozni nem lehet és nem szabad.

A f. hó 17-diki szász népgyűlés feladata lesz a két nézet között választani. Egyöntetű eljárásra föltétlenül szükség van, akár így, akár úgy dőljön el a kérdés s a kisebbség kötelessége lesz magát alávetni a többség határozatának. „Bár találna meg a többség azon utat, mely a szász nép boldogságára vezet!“ — így végződik a cikk.

Az első benyomás, melyet bennünk ezen cikk elolvasása keltett, a meglepedésnek bizonyos neme volt. Nem mintha helyeselnők a cikkben a magyarok ellen intézett támadásokat s immár meglepedéssel constatólnók, hogy végre célzt értünk, diadalmaskodtunk: a szászok végkép kimerültek s megadják magukat. Korántsem! Melegedést szült bennünk e cikk, mert azt az egyet véljük belőle kiolvashatni, hogy maga a szász nép végre valahára beleunt az örökös harcban és háborúba és ki akar békülni a magyarsággal. Igaz ugyan, hogy csak a végkimerülés érzete készteti erre; de ez a tény, legalább velünk — magyarokkal — szemben nem sokat változtat. Mi ily körülmények között is szívesen elfogadjuk a nyújtott békejobbot; noha neheztelés a mi részünkről természetesen eddig sem állott fenn; annál kevésbbé lehet szó arról, hogy mi a szász népet terrorizáltuk, erőszakosan magyarosítottuk vagy érdekeiket — a mennyiben a magyar állam érdekeivel összeegyeztethetők voltak — sértettük volna. A mit eddig a szász néptől megköveteltünk, az teljesen jogos és méltányos volt; azt megköveteltük a haza minden polgárától kivétel nélkül s azt meg fogjuk

követelni ezentúl is. Ezen kérdés körül mindenféle alkudozás jó eleve ki van zárva.

De annyi bizonyos, hogy minél őszintébben csatlakozik a szász nép a magyarsághoz, annál szívesebb fogadtatásra számíthat. Ha nemcsak a végkimerülés kényszerhelyzetéből kifolyólag, hanem igazi belső meggyőződésből — félretéve minden „grossdeutsch“ aspiratiót és belátva azt, hogy a magyar állam polgára csakis magyar lehet — történik a közeledés: akkor, úgy hisszük, a szász testvérek sokkal többet érhetnek el, mint a végső elkeseredéssel folytatott oppositioval.

Ezen irányban volna hivatva a nagy-szebeni szász népgyűlés felvilágosítólag hatni és az ellenkező nézetten lévőket jobb meggyőződésre juttatni. És ha ily irányban akar ezen gyűlés működni, akkor mi is üdvözljük és minél nagyobb sikert kívánunk neki!

Belföld.

A magyar delegatio hadügyi és külügyi albizottsága e héten megkezdették működésüket.

A hadügyi albizottságban báró Bauer közös hadügyminiszter szólalt fel először, kijelentvén, hogy az előterjesztett költségvetés — mint legvégső minimum — többé le nem szállítható s a jövőben e költségvetésnek minden valószínűség szerint még emelkednie kell, sőt a hadsereg békelétszámának fölemelése sincs kizárva.

Ezután Rakovszky István előadó beható bírálat alá vette a hadügyi budgetet. A hadügyi kiadások az összes közös költségeknek 95%-át teszik, míg a mult évben ezen arány 92% volt; nemcsak absolute növekednek tehát ezen kiadások, hanem a többi költségekhez arányosítva is, minek oka abban keresendő, hogy a hadsereg minden intézménye rohamosan fejlesztetik. Aggasztó jelenség továbbá a költségvetés praecisításának hiánya, a mennyiben számos oly tétel van, mely bizonytalan és kellően nem részletezett összegeket tüntet fel.

A költségvetés főbb összegeit ismertette kiemeli, hogy a rendes költségvetés a mult évihez képest 2,133.000 frttal, a rendkívüli 1,091.000 frttal, összesen tehát 3,224.000 frttal növekedett. E növekedés annál feltűnőbb, mert az ismétlődő fegyverek czimén ezuttal 2-9 millióval kevesebb van felvéve, mint a mult évben.

A „BRASSÓ“ TÁRCZAJA.

A dimboviczai rhapszod ezigánydalai.

Herrmann Antaltól.

(A „Brassó“ eredeti tárczája.)

(Folytatás.)

Érdekes Vacaresconak meghalt nagyanyjához intézett ajánlása. Bámolni lehetne, hogy ebben a gyűjtő mily sikerülten utánozta, mennyire eltalálta gyűjteménye énekeinek felfogását, előadását, hangját. Pedig nem így áll a dolog. Amaz ajánlás az igazi Vacaresco, ez ugyszólván a minta és az egész gyűjtemény ennek bélyegét viseli. Nem egy oláh cobzar kobozán, hanem egy Hugo Victor lantján csendülnek meg ilyen hangok és ez eszünkbe juttatja, hogy Vacaresco kisasszony igen elegáns és eredeti zamatu franczia verseket ír és aztán úgy tetszik nekünk, mintha e dalok nem oláhból, hanem francziából volnának fordítva.

Sok igazi népies elem és anyag van e versekben. A helyzetek és állapotok, a gondolkodás- és szólásmód, a képek és hasonlatok néha a csalódásig népiesek. Jól ismerik a román udvartól az oláh nép-

nek nemcsak öltözetét, de költségét is. Francziaországban nevelt főúri hölgyekre román nemzeti szabásu ruhát szabnak az udvari szabók távol országok legdrágább kelméiből és Párisban képzett költők a népköltészet színében tüntetik fel műveiket. Igen érdekes példát mutatott be erre nézve dr. Réthy L. az „Ethnografia“ 3. füzetében (Traján-Decsebal traditiók az oláhoknál). Ez a kegyes ámitás, ez a pia fraus kedvezhet ugyan a nemzeti költészet renaissanceának, de ugyancsak zavarba hozhatja azt a könyvtár-ethnographust vagy salon — folkloristát, a ki a mások szemével és fülével szokott látni és hallani.

De nekem ez alkalommal tulajdonképen nem az volt a szándékom, hogy kimutassam azt, milyen gyanus az a román udvari népiesség, az a szalonképesség tett kicsiszolt népköltészet, a melynek főtényezői Carmen Sylva költő-királynő és a román költőknek épen most elhalt királya Alexandri. És nem volt szándékom, hogy Vacaresco kisasszony számára, de a saját akarata ellenére, a maga verseit rovindicáljam az oláh néptől, hanem hogy bemutassam gyűjteményéből azokat a verseket, a melyeket ő ezigányoknak tulajdonít. Láttuk Vacaresco k. a. azon

állítását, hogy e versek többnyire rögtönzései a népnek. Ezt én joggal mondhatom a következő igénytelen fordításokról.

I. Czigány dal.

Te hozzád ért remegve kezem,
Hol gyöngé nyakad kék gyöngye ragyog.
Kis sátram előtt lobogott a tűz...
A tűz már nem lobog.

Kéjjel teli este, a domb töviben
Szállt ajkadról ajakamra a csók;
Ujjongva dalolt kebelembe szívem...
A szív már nem dobog.

Jegyenék árnyában, a puha gyepen,
Hol vig táncunkra a nap ragyogott,
Született az ifju dicső szerelem...
Szerelmünk már halott.

Gonoszra hajolt szived, a szerelem
Megóvni nem tudott.
Kis sátram előtt lobogott a tűz...
A tűz kialudott.

A rendes költségek sorában legfontosabb a vár-tüzérség újjászervezése és egy új lovasezred felállítás. A rendkívüli költségvetésben az ismétlődő fegyverek folytatódó beszerzése, a füstnélküli lőpor és a galicziai erődítések szerepelnek. A füstnélküli lőpor előállítás összesen kerek 11 millió forintba fog kerülni, mely összegből a jelen költségvetésbe 2 $\frac{1}{2}$ millió forint van felvéve.

Tovább haladva, azt mondja az előadó, hogy attól ugyan nem tart, a mitől a hadügyminiszter fél, hogy t. i. vannak, a kik ezen roppant költségek szükségességét felfogni nem tudják, de attól nagyon is tart, hogy azokat elbírní nem leszünk képesek, annál kevésbbé, mert alig sikerült hosszú küzdelmek után a pénzügyi egyensúlyt némileg helyreállítani.

Végül óhajtáná előadó, hogy a jelentésben hangsúlyoztassék, miszerint ideje volna a katonai kíváncságnak és igényeknek legalább annyiban határt szabni, hogy különben talán kifogás alá nem vehető kívánságait lehetőleg mérsékeljék; a mi pedig új költség mindezek dacára elkerülhetetlennek mutatkozik, az mindenesetre praecisebb módon és a jövőre kiható egészében veendő fel és indokolandó a költségvetésben.

Az előadó után behatóan bírálhatták még a költségvetést Wahrmann Mór, Beöthy Ákos, Hegedüs Sándor, gróf Zichy Nándor, Pulszky Ágost, Hollán Ernő és Bolgár Ferencz; mely felszólalások után a hadügyi albizottság a költségvetést elfogadta.

A külügyi albizottság ülésében Falk Miksa előadó azt javasolja, hogy a külügyi bizottság kifejezést adván az eddig követett külügyi politika iránti helyeslésének és az ezen politika vezetője iránti bizalmának, fogadja el a külügyminiszterium költségvetését általánosságban a részletes tárgyalás alapjául.

Csernátony Lajos kéri, hogy a külügyi exposé a magyar albizottságban is tartassék meg, mert véleménye szerint csak ennek alapján lehet a külügyminiszternek bizalmat szavazni; mely felfogáshoz Horváth Gyula is csatlakozott.

Gróf Kálnoky külügyminiszter kijelenti, hogy az ő exposéja a magyar delegációban is csak ugyanaz lehet, a mit az osztrák delegáció albizottságában mondott, s lesz alkalma nyilatkozni úgy az általános, mint a részletes kérdésekre.

Ezután Asbóth János, gróf Apponyi Albert szólaltak még fel, mire gróf Kálnoky hosszabb, nagyfontosságú beszédet mondott, melyben hangsúlyozza a Balkán-államok fejlődésének és consolidálásának fontosságát és horderejét monarchiánkra nézve. Épen ez okból a bolgár fejedelem elismertetését másodrendű kérdésnek tartja mindaddig, míg ez Bulgária belső fejlődését nem akadályozza. Ugyanez áll Szerbiára nézve, mely iránt határozottan barátságos érzelmeket tanúsítunk és csak kölcsönösséget követelünk; mi annak csak örülhetünk, ha Szerbia önállósága és gyarapodása folyton szilárdul.

Nem tartaná helyesnek, hogy a bolgár fejedelem elismertetése ügyében kormányunk több erélyvel s iniciatív uton lépjen fel.

Csernátonyval szemben nem hiszi, hogy a nagy háború elkerülhetetlen; de elismeri, hogy minél na-

gyobb a veszély, annál óvatosabban kell eljárni oly kérdésekben, melyek más hatalmak érdekeit csak távolról érintik.

Tökéletesen igaz, hogy mi a Balkán-félszigeten semmi nemű külön osztrák-magyar ezélt nem követünk, hanem abban a szerencsés helyzetben vagyunk, hogy érdekeink tökéletesen azonosak Európa érdekeivel; de mégis mindig ügyelnünk kell arra, hogy speciális kérdéseket szükség nélkül ne kergessünk acut stádiumba. És minthogy a bizottságban ma ismételt bizalmat fejeztek ki a miniszter politikája iránt, kéri, hogy ezentul is legyenek iránta bizalommal a részben, hogy a kellő perczen a kellő elhatározásra fog tudni jutni.

Megemlékezve néhány berlini lap magyar ellenes cikkeiről, kijelenti, hogy azok nemcsak a német kormány részéről, hanem általánosságban is rosszalattak s biztosan állítja, hogy Németországban mindenütt a legélénkebb rokonszenv nyilvánul a monarchia és főleg Magyarország polgárai iránt, mely rokonszenv föltétlenül kifejezést fog nyerni, mihelyt nagyobb számmal látogatják meg magyarok — talán a jövő havi lövészünnepély alkalmából — Berlint.

Beszélt továbbá még a miniszter az olasz zöld könyvről, a diplomatikai állásoknak magyarokkal való betöltéséről és a romániai kereskedelmi szerződés kérdéséről.

Gróf Kálnoky beszéde s több rövidebb felszólalás után a bizottság Falk előadó határozati javaslatát elfogadta.

Kis-küküllőmegyei krónika.

(Lönhart Ferencz, róm. katl. püspök körutja. — Reformatus templomszentelés.

Lönhart Ferencz, erdélyrészi róm. kath. püspök május 31-én lépett be vármegyénk területére. Délután 6 órakor Kerelő-Szent-Pálon fogadta a marosvidéki intelligencia élén H. Gál Domokos, alispán. Kerelő-Szent-Pálon szállva volt ifj. gróf Haller Györgynél, a hol igazi magyaros vendégszeretettel fogadtatott és láttatott el a szeretett főpásztor és kísérete.

Junius 1-én nagy kísérettel indult el Radnóthra; oda érkezése alkalmával a radnóthi járás határszélén lendülete s beszéddel fogadta Horváth Albert, főszolgabíró; bent a róm. kath. status birtokán az intéző, Deák Ignác, meleg szavakkal mondott „Isten hozott“-tat.

Junius 2-án egész napon ott volt s végezte a bérma szentségét fényes segédlettel. Másnap hosszú kocsisortól kísérve, Küküllővárra ment. Itt a járás főszolgabírája, Frits Rezső szép és megható szavak kifejezése mellett fogadta a járás nevében. Innen a hosszú menet tovább kísérte püspök ő excellenciáját gróf Haller Jenő, orsz. képviselő és vármegyei első virilisknak még 1462-ben Mátyás király alatt István moldvai vajda által épített kolossális várához. A vendégszerető főúr a legnagyobb előzékenységgel fogadta a szeretett főpásztort és kíséretét.

Junius 4-én d. u. 6 órakor érkezett meg a vármegye székhelyére, Dicső-Szentmártonba hosszú kocsisortól kísérve. A város végén felállított díszkapunál igen sokan várták. A vármegye tisztikara, élükön

Fekete György főjegyzővel; az összes hivatalok vezetőik alatt; a m. kir. állami polg. leány- és elemi iskolák növendékei sorfalat képezve a tanárok felügyelete alatt és az összes polgárság, iparostársulat stb. zászlók alatt várakoztak a megérkezőkre. Pont 6 órakor robogott be négyes fogaton a várva-várt püspök. Taraczklovések és harangzugások között érkezett a tiszteletére felállított díszkapuhoz, a hol szívélyesen és ékesen üdvözölte vármegyénk aranytollú főjegyzője. Innen a menet Pekry Sándor egyházi főgondnok lakásáig kísérte ő eminentiáját, a hol 12 fehérbe öltöztetett iskolás leányka lepte meg virágcsokrokkal a kedves vendéget. Alig szállhatott le hintójáról, már is megkezdődtek a különböző egyházi és polgári hatóságok tisztelgése. Ezek végeztével a szeretetreméltó háziasszony és férje Pekry Sándor, igyekeztek az ut fáradalmait ő excellenciájával feledtetni szeretetük és igazi magyar vendéglátásuk által.

Este a város lakossága valláskülönbség nélkül kivilágítást és fáklyás zenét rendezett tiszteletére, miért első sorban Frits Rezső főszolgabíróét illeti az elismerés. Az iparos dalkör összhangzatos énekei után lendületes szavakban üdvözölte a püspököt Gyöngyössy István, m. kir. állami polg. iskolai igazgató.

Másnap, junius 5-én már 8 órakor reggel hullámzott a nép az utcán és kocsit kocsit ért, kivonulván a szomszédos községben, Szőkefalván lévő plebániára, a hol harangzugások között vonult be a püspök a templomba, melynek bejáratánál dr. Szabó Mihály fogadta csinos beszéddel.

A misét fényes segédlettel tartotta meg. A mise alatt a templomot zsufolásig megtöltő ájtatos híveket Gyöngyössyné Pözl Adolfin és Máriássy Etelka polg. isk. tanítónők kettős éneke és a polg. leányiskola növendékeinek csinosan és összevágóan előadott egyházi dalai gyönyörködtették. Ez alkalommal a püspök a bérma szentségét, mely a nagy körmenet után vette kezdetét, 70—80-nak szolgál-tatta ki.

Ezen napon és 7-én fényes ebéd volt Pekry Sándornál, melyre többen lettek hivatalosan meghiva.

Junius 7-én szép kísérettel folytatta útját Abosfalvára, Mikefalvára, Egrestőre stb.

Legyen útja áldásthozó!

A csüdtelki ev. ref. leányegyház új templomának felszentelése nagyszámu és díszes közönség jelenlétében, nagy ünnepélyességgel e hó 8-án történt meg a következő tárgysorozattal: Nagytiszteleű Kovács Elek esperes urat a templomajtóban egy fehérbe öltözött, értelmes leányka csinos üdvözlő beszéddel fogadta, mire esperes ur meghatottan és szép szavakkal válaszolt, kérve a híveket, hogy a valóságosságot mint legfőbb kincset, őrizzék meg szívükben.

Dicső-szentmártoni körlelkész Cseresznyés Ödön gyönyörű és szépen elmondott előimáját ugrai lelkész Erősd Pál megható alkalmi beszéde követte a 147-ik zsoltárból vett emez alapigével: „Nagy a mi Urunk és nagy az ő ereje“. A 72 éves és az urnak 45 éves öreg szolgálja — ki régebben ez egyháznak is be szolgáló papja volt — a természet

II. A fekete szív.

(Czigány dal.)

Egy szív, szegény, egész sötét volt,
Fehérré semmi sem tehetette.
A szív, szegény, hiába kérte
Az arra repülő galambot,
Hogy tiszta szárnyát, a fehérét
Hullajtáná alá reája.
A szív csak fekete maradt.
A holdat kérte, nézzen rá sokáig,
És jó soká, a meddig birta,
A hold reá tekintett:
Szegény, hiába, fekete maradt.
A folyó is vízével
Mosá, mint a kavicsot,
Eső esett rá, mint a rozsrá,
Hiába mind. A nap megkönyörült
Feketeségén.
Egy másik szív jött egykoron,
Mely boldog volt,
Mivel fehér vala,
Ez jött a szívhöz, a sötétéhez

És érintette.

Ekkor ketté tört a sötét szív,
De mielőtt megtört, fehér lett,
És minden kis darabja
Fehér volt, mint fehér galambok.
Egy szív, szegény egész sötét volt,
Fehérré semmi sem tehetette.

III. Czigány dal.

Két éle van késemnek.
Szívemnek egy szerelme,
Egy napja van az égnek,
Szívemnek kettős buja.
Te égi nap, késélek,
Ti égtek és villogtok,
S engem megöl a bánat.

Igy szóltam a folyóhoz:
Miért szomorkodol te?
Mert könyeid megittam.
És szóltam a folyóhoz:
A könnyeim mit mondtak?
Szemed világát ittuk.

És szóltam a folyóhoz:
Még mit szeretnél inni?

A vérét.
És szóltam a folyóhoz:
Mit fog a vére mondni?
Elhülök.
És szóltam a folyóhoz:
Mit fogsz felelni erre:
Annál jobb.
És szóltam a folyóhoz:
Még mit szeretnél inni?
A vérét.

Két éle van késemnek,
Szívemnek egy szerelme,
Egy napja van az égnek,
Szívemnek kettős buja.
Te égi nap, késélek,
Ti égtek és villogtok,
S engem megöl a bánat.

(Folytatása következik.)

szépségéről, az isteni erő és hatalomról, az egyház történetéről, az egyháztagok buzgó vallásosságáról, a templom-építésnél tanúsított áldozatkészségéről egyszerű szavakkal s mégis oly szívhez szólóan, oly lélekemelően beszélt, hogy a hallgatóság nagy része könnyezett. Meleg szavakkal emlékezett meg a negyedóra járásra lévő, jól szervezett dícső-szentmártoni iskoláról is; említi, hogy a csüdőtelki ifjuság nagyobb része ez intézetekben járva, nyerte szellemi képzettségét, s szívükre kötötte, hogy ez intézetek iránt legyenek hálával s tekintéssel azokat jövőben is az Ur kedves veteményes kertjének.

Ezután nt. Kovács Elek esperes és v. gál-falvi lelkész mutatta meg templomszentelési, gyönyörű imájával, hogy esperes s hogy csakugyan „primus inter pares”.

Hegyi Sándor bonyhai lelkész egy kis fiút keresztelve, Benkő Samu héderfői lelkész pedig az Uracsora-osztás alkalmával mondott megható imát és szépen átgondolt ágendát.

Az Uracsora-osztásnál Benkő kenyeret, az esperes pedig bort adott az urasztalát ájtatosan körüljáró híveknek. Megható volt, midőn a két pap utoljára egymásnak adott uracsorát. Az esperes e szavakkal nyújtá szolgatársának a kenyeret: „Együtt munkálunk az Ur szőlőjében”, Benkő lelkész pedig e szavakat mondá: „A ki első közületek, legyen utolsó, mert arra van hivatva, hogy mindenkinek szolgáljon”.

Körlelkész ur ezután előadta az egyház fejlődésének történetét, kellően vázolván, hogy az alig 16 családot számláló gyülekezet már 22 év óta szívvel, lélekkel, áldozatokkal hozva fáradozott, míg valahára az Urnak e diszes kis templomát felépíthetné s egy okleveles lévitatanító fizetéséhez az alapot megteremthetné. A szükséges pénzalap kevés bor és gabona összegyűjtéséből, az egyetemes konventnek 150 frt segélyéből, az alispán által megyszerte engedélyezett kéregetés útján 80 frtból, jótékony előadások, bálók jövedelméből származott.

Nt. Kovács Elek ur bibliát s egy könyörgéses könyvet, szőkefalvi lelkész t. Orbán József — ki a múlt évig ide is beszovalt — gyönyörű katedratarakot adott, melyre e szavak vannak himezve: „Ég és föld elmúlnak, de a te beszéded örökre megmarad.” Egyes polgárok is szép asztal- és pohár-takarókat ajándékoztak. Orbán lelkész urnak a lévitai állás megteremtése körül is elévülhetlen érdemei vannak.

A berekesztő, szép imát szintén a körlelkész mondotta. Templomból kijövet esperes ur a csoportban künn várokozó népet megáldotta, kívánván az egyháznak szép fejlődést. Szívükre kötötte, hogy vallásukat, nemzetiségüket, mit őseiktől becses örökség gyanánt kaptak, hiven és szeplőtlenül őrizzék meg a maguk és utódjaik számára.

Legyenek áldottak, kikez egyszerű, de vallásos, jóindulatú népnek templomot építeni s azt beruházni segítették, s a kik a mai örökre emlékezetes, megható, lélekmesztő, vallásos buzgalmat emelő ünnepélyt rendezték!

Jelenvolt.

NAPI HIREK.

Jászai Mari Brassóban. Szinte hihetetlennek látszik ez a hír és mégis való: Kömle y színigazgató tegnap jött meg társulatával Deésről, hogy itten Jászai Mari közreműködésével három előadást rendezzen. A nagy művésznő a nemzeti színház első tragikai hősnője, kinek művészi híre nemcsak egész Magyarországon, hanem annak határain túl is messze elterjedt s akárhol vendég-szerepel Jászai Mari, az intelligens közönség mindenütt siet azon kíváló műélvezetben részesülni, melyet az ő játéka nyújt. A nagy művésznő — mint említők — mindössze háromszor és pedig ma, holnap és holnapután fog fellépni, mint Medea, Stuart Mária és Magdolna. Mindhárom Jászainak legkitünőbb szerepei közé tartozik. Jászai ezen vendég-szereplését melegen ajánljuk magyar közönségünk figyelmébe.

A brassói magyar dalárda ma délután indul Seps-Szentgyörgyre, hogy ott a Székely Nemzeti Múzeum csarnoka javára dalestélyt adjon. Seps-Szentgyörgyön a különböző rendezőbizottságok minden lehető megtettek arra nézve, hogy a dalárda tagjai nemcsak fényesen fogadtassanak, hanem igazi magyar vendég szeretettel el is látassanak. Az érdeklődés a hangverseny iránt oly nagy, hogy annak erkölcsi és anyagi sikere már előre biztosíthatnak

látszik. Mi is tiszta szívből kívánjuk, hogy derék dalárdánk újabb babérokkal térjen vissza Seps-Szentgyörgyörről!

A Székely Nemzeti Múzeum csarnoka javára gyűjtő iüvönkén újabb adakoztak: Szentpéteri János 2 frt, Mika Ottokár 1 frt, Aronsohn Löbel 2 frt, összesen 5 frt. Lapunk 63-dik számában kimutatott 23 frttal tehát eddig belegyűlt 28 frt. — Köszönet a szíves adakozóknak!

Gyüriulaku napfogyatkozás lesz látható június hó 17-én egész Európában, Ázsiában (kivéve a keleti részt) s Afrikában (egész az egyenlítőig). A hold képe azonban csak 140 kilométer széles földszalagról tekintve fogja a nap képét eltakarni. Így teljes napfogyatkozás a Saharából, Krétából, Kis-Ázsiából és a Kaspi-tó mellől lesz látható. Minálunk a napnak csak $\frac{50}{100}$ része lesz eltakarva. A fogyatkozás kezdődik d. e. fél tíz órakor s végződik déli fél egykor (budapesti idő szerint.)

A temesvári lóttó-pert e hét elején tárgyalta a budapesti kir. tábla és folyó hó 12-én hozott ítéletet, mely szerint Eötvös Károly semmiségi panasznak és az elsőbírósi ítéletnek elvetésével elrendelte, hogy új végtárgyalás tartassék. Együttal azt is elrendelte a kir. tábla, hogy az új végtárgyalás alkalmával Püspökiné ellen is indítsák meg a bűnvádi eljárást.

T a n ü g y.

A nagy-szebeni m. kir. állami elemi fiu-, leány- és polgári leányiskolában az 1889/90. tanévi záróvizsgálatok sorrendje a következő: Junius 14-én d. e. 9—12 óráig vallástani vizsgák: a) róm. kath. a II. fuosztályban; b) ev. ref. a III. oszt.; c) ág. ev. a IV. a. elemi fuoszt.; d) gör. kel. a IV. b. oszt. Junius 20-án d. e. II. oszt.; d. u. I. oszt.; 21-én d. e. III., d. u. V. oszt.; 23-án d. e. IV. a), d. u. VI. oszt.; 24-én d. e. IV. b), d. u. I. elemi leányosztály; 25-én d. e. II. oszt., d. u. III. oszt.; 26-án d. e. IV. oszt., d. u. I. polg. leányiskola; 27-én d. e. III. oszt., d. u. II. oszt.; 28-án d. e. IV. oszt.

A vizsgálatok naponta d. e. 8—11 és d. u. 3—6 óráig tartatnak a tornateremben.

Junius 22-én d. e. 11—12 óráig a II.—IV. osztályu polgári leányiskolai növendékek vizsgája a francia nyelvből.

Az óvodai növendékek vizsgája június 29-én, esetleg 30-án lesz d. u. 3 órakor az óvodai helyiségben.

Pályázat. A kis-küküllőmegyei általános tanítóegyesület közgyűlése f. évi május 6-án tartott határozatából Kis-Küküllő vármegye földrajzának tanításához szükséges vezérkönyv írására pályázatot hirdet.

Az idegen kézel írott, zárt jeligés levélkével ellátott munkákat 1891. márczius 15-ig bezárólag Gyöngyössi István bírálóbizottsági elnökhöz Dicső-Szent-mártonba küldendő.

Az abszolút becsü munka megírója 100 frt tiszteletdíjal jutalmaztatik.

Pályázni csakis a „Kis-küküllőmegyei általános tanítóegyesület” rendes tagjainak lehet.

Kelt, a kis-küküllőmegyei általános tanítóegyesület központi választmánya gyűlésében, Dicső-Szent-Mártonban, 1890. évi június 4.

Bernád Lajos s. k.
titkár.

Kovács Elek s. k.
elnök.

Közigazdaság.

„Első magyar gummi- és asbest- áruk gyára” czim alatt egy műszaki és sebészeti célokra szolgáló gummi- és asbest- áru gyár létesült Budapesten.

Ezen iparvállalat e nemben első hazánkban s így mindenesetre hiányt pótló vállalat, melyet az érdekeltek figyelmébe ajánlunk.

Hetivásár. A tegnapi hetivásár igen jónak volt mondható.

A gabonapiacson az árak következőkép alakultak: Buza 6-60 frt, rozs 3-80 frt, 4 frt, zab 2-60 frt, árpa 3-80 frt, kukorica 3-90 frt, lencse 6— frt, paszuly 4— frt, asszuszilva 7— frt, borsó 5— forint.

A baromfi-vásár árai a következők voltak: Csirke drb.-ként 40 kr, liba darabja 1-20 frt, récze darabként 75 kr, pulyka darabja 1-80 frt, malacz 3 frt. Tojás 12 drb. 20 kr.

A husarak a lefolyt héten következőkép alakultak: Sertés hus 44 kr, marhahus 40 kr, borjúhus 32—40 kr, zsir 64 kr, faggyu 23 kr, olvasztott faggyu 29 kr.

Brassói piaci árak.

— Az első erdélyi bank jelentése. —

Brassó, 1890. június hó 14-én.

Román papírpénz à 20 frank	9-25	vétel 9-28	eladás
ezüstpénz à 20	9-21	9-25	„
Napoleon d'or (aranypénz)	9-31	9-34	„
Török lira	10-57	10-61	„
Arany	5-48	5-52	„
Orosz papírrubel	1-34	1-35	„

Társszerkesztők:

Nagy-Küküllőmegye részéről: Horváth László (Segesvár).
Kis-Küküllőm. részéről: Gyöngyössi István (D.-Szt-Márton)

Felelős szerkesztő: Kis-Tétényi Walther Béla.

Laptulajdonos: Harmath Lajos.

Kiadó: Alexi könyvnyomdája.

R É P Á T I

gyógy-savanyuvíz
a monarchia legszénsavdúsabb és legtisztább égvényes savanyuvízének egyike.

Mint gyógyszer kitünő sikerrel használhatik: a légzőszervek betegségeinél, vesé- és gyomorbajokban, a húgyszervek bántalmánál stb. Ezen betegségek ellen a „répáti” savanyuvíz határozottan a legkellendőbb, leghatásosabb s egyszerűsége miatt a legolcsóbb gyógyító szer.

Borral vegyítve pompás üdítő ital; savanykásabb borokhoz használva, páratlan!

Mindég friss töltésben és valódi minőségben kapható saját raktáramban: Brasso, széles-utca, valamint a fűszerkereskedésekben, vendéglőkben és szállodákban.

a „répáti” gyógy-forrás kezelősége
György József.

(173) 3—12

A Fekete-utczában lévő, 382. sz. alatti

H Á Z

a gyalogsági kaszárnyával szemben, igen élénk forgalmu

szatocsüzlettel, korcsmával s dohány- és sóárudával

együtt — igen jövedelmező — azonnal bérbe adatik vagy egészen el is adható igen kedvező feltételek mellett.

Bővebb felvilágosítás nyerhető a távirdahivatalban (174) 2—3

Schmidt Mihály urnál.

Irodatiszt.

Egy budapesti gyártelephez irodatiszt kerestetik, szép kézírással s magyar és német nyelvismerettel.

Ajánlatok magyar és német nyelven, az eddigi állás, fizetési igények és annak megnevezésével, vajjon az illető katonamentes-e, — „Irodatiszt” czim alatt Budapestre főposta 300 posterestante kéretnek június hó 20-áig.

A román nyelv ismerete kívánatos.

(187) 1—3

HIRDETMÉNYEK.

Sz. 151.—1890.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré tesz, hogy az erzsébetvárosi kir. törvényszék 1057.—1890. számú végzése által segesvári Láng Ágoston javára buni báró Szentkereszt Pál ellen 500 frt tőke, ennek 1889. évi márcz. hó 6-ik napjától számítandó 6%-os kamatai és eddig összesen 46 frt 57 kr perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 830 frtra becsült 5 drb lóbból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 837.—1890. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Bunban végrh. szenv. lakásán leendő eszközzésére 1890. évi június hó 30-ik napjának délelőtti 8 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozókfezzel oly megjegyzéssel hivatalnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Segesvár, 1890. június 10-én.

Fodor Árpád.

kir. bir. végrehajtó.

(183) 1—1

A legjobb

Brünni szöveteket

szállítja eredeti gyári áron a

SIEGEL-IMHOF

finomposztó-gyár Brünnben.

Egy elegáns

tavaszi vagy nyári férföltönyre

elég egy szelvény 3.10 méteres, azaz 4 bécsi rőf hosszúságban.

Egy szelvény ára:

→ 4-80 frt. közönséges →

→ 7-15 frt. finom →

→ 10-50 frt. finomabb →

→ 12-40 frt. legfinomabb →

valódi juhgyapjuból.

Továbbá nagy választékban kaphatók: selyemmel átszőtt kamgarnok, felöltőkre való szövetek, Loden vadászok és turisták számára, Peruwien és Dosking posztók szalonöltönyöknök, előírás szerinti osztók hivatalnokok számára, mosható czérnaszövetek férfiak és gyermekek számára, valódi Piqué mellényszövetek, stb. stb.

Jó árúért s pontos szállításért kezesség vállalattik. (57) 31—40

Minták ingyen s bérmentve.

Felhivom tehát mindazokat, kik a betöltendő állásokat elnyerni óhajtják, hogy pályázati folyamodványaikat — még pedig a polgármesteri állásnál az 1883. I. t. cz. 5. §. VII. és a tiszti ügyészi állásnál az 1883. I. t. cz. 5. §. VIII. foglalt minősítéseket igazoló okmányokkal felszerelve hozzám f. évi június hó 22-éig annál bizonyosabban nyújtsák be, mert később érkezett folyamodványok figyelembe vételét nem fognak.

A jelenleg állásban levő tisztviselőknek — a mennyiben kizárólag azon állásra óhajtának pályázni — melyet ez idő szelint betöltenek, legkésőbb folyó évi június 22-ig írásban vagy szóval tett jelentkezése pályázat gyanánt elfogadtatik.

Brassó, 1890. évi június hó 4-én.

Roll Gyula,

kir. tanácsos alispán.

(182) 3—3

Sz. 3359.—1890.

Hirdetmény.

Egy folyó hó 4-én veszettség gyanuja miatt Brassóban befogott ebnél, mely embereket és ebeket megharapott, a boncsolás alkalmával az ebdűh gyanuja orvosilag megállapítottván az orvosi bizottsági vélemény alapján az 1888. évi VII. t. cz.-hez kiadott végrehajtási útastítás 188. §-a értelmében, az összes kutyákra nézve ezennel elrendeltetik: „hogy 40 napig megkötve tartassanak, vagyis a marást lehetetlenné tevő szájkosárral látandók el és zsinóron vezetendők, az utcán szabadon járó kutyák a gyepmester által elfogatnak és azonnal elpusztíttatnak“.

Továbbá az 1879. évi XL. t. cz. 102. §-ra utalva mindenki, egyuttal felhivatik olyan ebek vagy más házi állatokot illetőleg, melyeken a dűh jelei vagy is csak olyan jegyek észrevehetők, melyek a dűhbetegségre következtetnek, ezen hivatalnál haladéktalanul különbeni büntetés mellett jelentést tenni.

Brassó, 1890. június hó 5-én.

(181) 3—3

A városkapitányság

Bámulatos olcsó leszállított áruk.

SABADEANU J.

czipő- és kalapáru-raktára

Brassóban, Nagy-utcza 485. sz. a.

kedvező bevásárlások által indítatva, árait 20%-ról részint 30%-ig is leszállította, azonban bámulatos olcsó áruk mellett ezentul is, mint eddig, csak szilárd, kézzel dolgozott, szolid és divatos árut szolgáltat (géppel dolgozott munkát nem tart).

Férfi lábbelik:

Legjobb vikszos- vagy patent-bőrből frt. 3.20 kr.-tól fel.
Legjobb vikszos kettős talp, srof és szeggel > 3.50 > >
Legjobb vikszos vagy patentbőrből varrott > 3.50 > >
Legjobb vikszos vagy patent kettőstalp > 4.— > >
Legjobb francia borju vikszosbőrből 4.50 > >
Legjobb francia borju vikszos kettőstalp > 5.— > >
Legjobb francia zergebőrű 4.50 > >
Legjobb patentbőrű hegyi czipő Bergsteiger > 4.50 > >
Legjobb kivágott Regatta czipő zerge és patent bőrből 4.— > >
Kurta csizma orosz bagariából 7.50 > >
Hosszu vadászcsizma orosz bogriából 10.50 > >
Uri pongyola czipő bőr- vagy szövethől 1.— > >
Betéttel felső kettőstalpért 50 kr. több számítatik.

Női lábbelik:

Legjobb zerge- vagy patent bőrről frt. 3.— kr.-tól fel.
Legjobb Zerge vagy patent Ötvös v. Bismark > 3.20 > >
Legjobb zerge vagy patent betételes 3.50 > >
Legjobb zerge betéttel körül fényezett bőrről > 4.— > >
Legjobb zerge kesztyű-bőrű topán 4.50 > >
Legjobb lasztin topán 3.— > >
Legjobb Lasztin kivágott Regatta czipő > 2.— > >
Legjobb zerge vagy patentbőrű Regatta czipő > 2.60 > >
Kicsi gyerekczipő —.50 > >
Gyerek topán vagy czipő > 1.— > >
Leányka > > > 2.20 > >
Házi pongyola női czipők > 1.— > >
Tornaczipő 1.— > >
Sáreczipők Gummilaszticumból is vannak mindenféle fajból leszállított áron.

→ Minden itt fel nem sorolt különlegességek lábbelikben leszállított áron kaphatók.

→ Megrendelések mérték után és javítások is elfogadtatnak. Ezeket azonban Olteanu G., volt szabászom saját számlájára teljesíti, mint derék szakember, jól és olcsón, minthogy egy év óta az üzlet ezen részét, t. i. a mérték utáni munkát és javításokat saját számlájára ő vette át és vezeti.

→ Kaphatók olcsó férfi- és gyermekkalapok, valamint sapkák is. Férfi nemezkalapok 1 frt 20 krtól, gyermekkalapok, 75 krtól, férfi munkás- és utazó-kalapok 50 krtól feljebb.

Ezen olcsó áruk csak azonnali fizetésnél értetődnek.

→ Vidéki megrendelések pontosan teljesítetnek és nem találó áru kicseréltetik vagy bérmentesen vissza is vétetik. 15—20 (103)

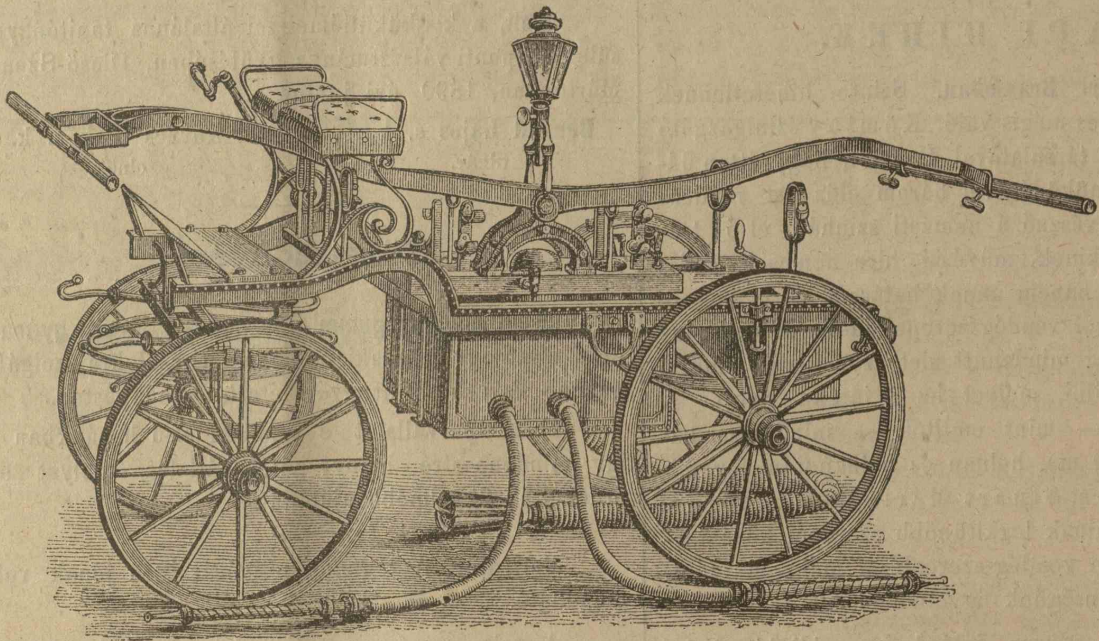
Bámulatos olcsó leszállított áruk.

TEUTSCH GYULA

GÉPÉPÍTÉSZET ÉS FÉMÖNTŐDE

Brassóban, Fekete-utcza 394. sz.

szállít minden e szakba vágó ezikkeket, mint új berendezéseket



szeszegetők, sörfőzdék, ványolók, fűrészek számára, transmissió-terveket, gőzkazán-armaturákat, szivattyukat és tűzifecskendőket, mint saját készítményeit, melyek különböző nagyságban és legjobb alkotásban mindig raktáron kaphatók.

(183) 3—3

Brassóvármegye a'ispánjától. 6543.—1890. szám.

Pályázat.

Brassó rendez-tt tanácsu városnvi az 1886. XXII. t. cz. értelmében f. évi június hó 25-én megejtendő általános tisztujításnál választás útján betöltendő alábbi állomásokra pályázatot nyitók:

	fizetés	lakbér
1. Polgármester . . .	2000 frt.	400 frt.
2. három tanácsos, egyenként . . .	1300	200
3. Tiszti ügyész . . .	1300	200
4. árvaszéki ülnök . . .	1200	200
5. számvevő	1100	200
6. városi pénztárnok . . .	1200	200
7. pénztári ellenőr . . .	900	200
8. városi adószedő . . .	950	200
9. v. adóellenőr	750	150
10. adóhivatali irnok . .	450	100
11. Arvaszéki nyilvántartó (közgyám) . . .	800	150
12. városi gazda	1300 frt.	200 frt.
13. városi mérnök . . .	1500	200
14. két tanácsí gyakor-nok, egyenként . . .	450	—
A számvevő tartozik az a városi pénztárnok >	1200	>
> > ellenőr >	900	>
> > adószedő >	950	>
> > adóellenőr >	750	>
az adóhivatali irnok >	450	>

megállapított óvadék letételére.